



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it



astat

Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it

05

Februar
Febbraio
2024

astat info

Ehetrennungen und Ehescheidungen - 2022

Separazioni e divorzi - 2022



Auf einen Blick:
A colpo d'occhio:

539

Trennungen

separazioni

575

Scheidungen

divorzi

16,3 Jahre/anni

mittlere Ehedauer vor der Trennung

durata media del matrimonio prima della separazione

+47,4%

standesamtliche Trennungen

separazioni extragiudiziali

Trennungs- und Scheidungsstatistiken führen die fortschreitende Instabilität moderner Ehen deutlich vor Augen. Während in Südtirol die Zahl der Ehetrennungen im Laufe der letzten zwei Jahrzehnte mehr oder weniger konstant geblieben ist, verlief die Entwicklung der Scheidungszahlen unregelmäßiger: 2015, als die Neuregelung der Eheauflösung und -beendigung in Kraft trat, stieg die Kurve sprunghaft an, flachte in der Folge etwas ab, um sich auf einem hohen Niveau einzupendeln.

Le statistiche su separazioni e divorzi dimostrano in modo chiaro la progressiva instabilità coniugale. Mentre il numero di separazioni in Alto Adige è rimasto pressoché costante negli ultimi due decenni, l'andamento del numero di divorzi si è rivelato più irregolare: nel 2015, con l'entrata in vigore della nuova normativa sullo scioglimento e sulla cessazione del matrimonio, la curva ha subito una forte impennata e un successivo rallentamento per poi stabilizzarsi ad un livello elevato.

Graf. 1

Ehetrennungen und Ehescheidungen - 2003-2022

Separazioni e divorzi - 2003-2022



© astat 2024 - sr



2022 liegen die Ehetrennungen unter dem Vorpandemieniveau, die Scheidungen deutlich darüber

Die Zahl der Trennungen ist im Jahr 2020 gegenüber dem Vorjahr vor allem wegen der coronabedingten Schließung der zuständigen Behörden um 14,0% zurückgegangen; 2021 betrug der Rückgang 15,3% im Vergleich zu 2019. Auch nach der Pandemie setzt sich dieser Trend fort: 2022 werden 539 Ehetrennungen verzeichnet, 2,9% weniger als im Vorjahr (-17,7% gegenüber 2019). Die Trennungsrate beträgt 10,1 je 10.000 Einwohner.

396 (73,5%) der Ehetrennungen wurden bei Gericht und 143 (26,5%) im Standesamt beantragt. Während die gerichtlichen Trennungen gegenüber dem Vorjahr ein Minus von 13,5% aufweisen, ist bei den standesamtlichen Trennungen ein starker Anstieg zu beobachten (+47,4%).

Die Zahl der Scheidungen ist seit 2016 rückläufig und liegt im Jahr 2022 bei 575. Auch nach Einführung der Neuerungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 132/2014, welches die Entlastung der Gerichte zum Ziel hatte, machen die gerichtlichen Scheidungen immer noch den größten Anteil aus, nämlich 68,0%. 184 Ehen (32,0%) wurden hingegen vor dem Standesbeamten gelöst. Die Scheidungsrate liegt 2022 bei 10,8 Scheidungen je 10.000 Einwohner.

Nel 2022 le separazioni si collocano sotto i livelli prepandemici, i divorzi significativamente al di sopra

Nel 2020 il numero di separazioni è diminuito del 14,0% rispetto all'anno precedente, soprattutto a causa della chiusura delle autorità competenti dovuta al Covid-19; nel 2021 il calo è stato del 15,3% rispetto al 2019. Questa tendenza è proseguita anche dopo la pandemia: nel 2022 si registrano 539 separazioni, il 2,9% in meno rispetto all'anno precedente (-17,7% rispetto al 2019). Il relativo tasso di separabilità ammonta a 10,1 ogni 10.000 abitanti.

396 (73,5%) separazioni riguardano procedimenti in tribunale e 143 (26,5%) sono le richieste presentate all'ufficio di stato civile. Mentre le separazioni giudiziarie sono diminuite del 13,5% rispetto all'anno precedente, si è registrato un forte aumento delle separazioni extragiudiziali (+47,4%).

Il numero dei divorzi è in calo dal 2016 e si attesta a 575 nel 2022. Anche dopo l'introduzione delle modifiche sancite dal decreto-legge n. 132/2014, che aveva l'obiettivo di alleviare il lavoro dei tribunali, i divorzi giudiziari continuano ad essere predominanti anche nell'anno di riferimento, ovvero il 68,0%. 184 matrimoni (32,0%), invece, sono stati sciolti davanti agli ufficiali di stato civile. Il tasso di divorzialità ammonta nel 2022 a 10,8 divorzi ogni 10.000 abitanti.

Graf. 2

Gerichtliche und außergerichtliche Trennungen und Scheidungen - 2015-2022

Accordi giudiziali e extragiudiziali di separazioni e divorzi - 2015-2022

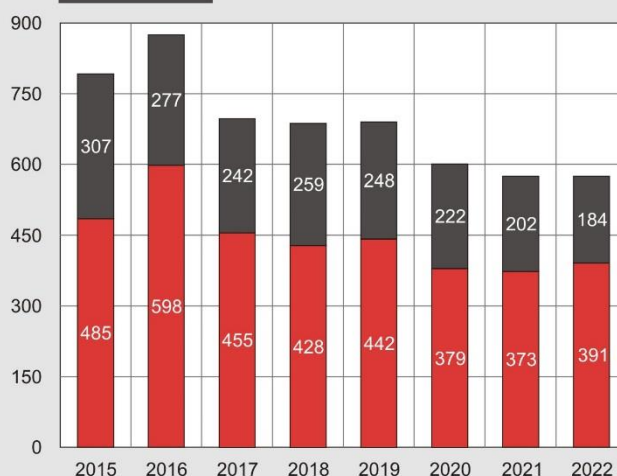
Gerichtliche
Giudiziali

Außergerichtliche
Extragiudiziali

Trennungen
Separazioni



Scheidungen
Divorzi



© astat 2024 - sr



Trennungen und Scheidungen nach Art der Verfügung und des Verfahrens - 2018-2022

Separazioni e divorzi per tipo di provvedimento e di procedimento - 2018-2022

	2018	2019	2020	2021	2022 N	% Veränderung zum Vorjahr Variazione % rispetto all'anno precedente	
Gerichtliche Trennungen	491	520	443	458	396	-13,5	Separazioni in Tribunale
Einvernehmliche Trennungen	336	378	331	325	257	-20,9	Separazioni consensuali
Strittige Trennungen	155	142	112	133	139	4,5	Separazioni giudiziali
Standesamtliche Trennungen	145	135	120	97	143	47,4	Separazioni extragiudiziali
davon Art. 12	132	121	111	87	137	57,5	di cui art. 12
davon Art. 6 (mit Rechtsbeistand)	13	14	9	10	6	-40,0	di cui art. 6 (con l'assistenza di avvocati)
Trennungen insgesamt	636	655	563	555	539	-2,9	Separazioni totali
Gerichtliche Scheidungen	428	442	379	373	391	4,8	Divorzi in Tribunale
Einvernehmliche Scheidungen	266	285	280	277	272	-1,8	Divorzi consensuali
Strittige Scheidungen	162	157	99	96	119	24,0	Divorzi giudiziali
Standesamtliche Scheidungen	259	248	222	202	184	-8,9	Divorzi extragiudiziali
davon Art. 12	246	241	212	183	180	-1,6	di cui art. 12
davon Art. 6 (mit Rechtsbeistand)	13	7	10	19	4	-78,9	di cui art. 6 (con l'assistenza di avvocati)
Scheidungen insgesamt	687	690	601	575	575	-	Divorzi totali

Etwas mehr als die Hälfte aller standesamtlich bzw. gerichtlich verfügten Scheidungen (52,4%) sind sogenannte „schnelle Scheidungen“⁽¹⁾, das heißt, dass zwischen Trennung und Scheidung weniger als drei Jahre vergangen sind. In 91 Fällen (15,9%) liegt die Trennung bereits mehr als zehn Jahre zurück, in sieben beträgt die Trennungszeit über 25 Jahre.

Die Gesamtscheidungsrate liegt bei 270 Scheidungen je 1.000 Eheschließungen. Das bedeutet, dass künftig bei gleichbleibendem Scheidungsverhalten rund 3 von 10 Ehen im Laufe der Zeit geschieden würden. Die Kennzahl hat sich in 20 Jahren in etwa verdoppelt.

Südtirols Nachbarländer Schweiz und Österreich verzeichnen mit Werten von 397 bzw. 345 Scheidungen je 1.000 Eheschließungen erheblich höhere ehedauer-spezifische Scheidungsraten. Bei 294 liegt die entsprechende Kennzahl für das benachbarte Bundesland Tirol (Quelle: BFS Schweiz und Statistik Austria, 2022).

Poco più della metà di tutti i divorzi extragiudiziali e giudiziali (52,4%) sono "divorzi brevi"⁽¹⁾. Ciò significa che sono passati meno di tre anni tra la separazione e il divorzio. In 91 casi (15,9%) la separazione è avvenuta più di dieci anni prima, in sette casi il periodo di separazione ha superato i 25 anni.

Il tasso di divorzio totale è pari a 270 divorzi per 1.000 matrimoni. Ciò significa che, se la tendenza a divorziare rimanesse invariata in futuro, circa 3 matrimoni su 10 finirebbero con un divorzio nel corso del tempo. In 20 anni tale indicatore è quasi raddoppiato.

Gli Stati confinanti Svizzera e Austria registrano tassi di divorzio specifici notevolmente più elevati, rispettivamente pari a 397 e 345 divorzi per 1.000 matrimoni. Nella regione confinante del Tirolo il rispettivo indicatore si attesta a 294 divorzi per 1.000 matrimoni (Fonte: UST Svizzera e Statistik Austria, 2022).

(1) Gemäß Gesetz Nr. 55 vom 6. Mai 2015 (siehe Glossar)
In base alla legge del 6 maggio 2015, n. 55 (vedi glossario)

Scheidungen: Verschiedene Kennzahlen - 2000-2022

Divorzi: diversi indicatori - 2000-2022

JAHR	Ehescheidungen	Ehescheidungen je 10.000 Einw.	Gesamt- scheidungs- ziffer	Durchschnittliche Ehedauer bis zur Scheidung (Jahre)	Durchschnitts- alter der Frau bei der Scheidung (Jahre)	Durchschnitts- alter des Mannes bei der Scheidung (Jahre)	Ehescheidungen mit minderjährigen Kindern (in %)	Anzahl der betroffenen minderjährigen Kinder
ANNO	Divorzi	Divorzi per 10.000 abitanti	Tasso di divorzio totale	Durata media del matrimonio fino al divorzio (anni)	Età media della moglie al divorzio (anni)	Età media del marito al divorzio (anni)	Divorzi con figli minori (in %)	Numero di figli minori coinvolti
2000	316	6,8	123,9	17,4	39,9	43,5	43,0	194
2001	370	8,0	145,2	16,9	39,9	43,4	43,0	240
2002	341	7,3	135,7	16,8	40,5	43,6	43,4	213
2003	368	7,8	148,2	16,9	40,5	43,6	43,7	214
2004	420	8,9	170,6	16,9	40,7	44,1	45,5	274
2005	468	9,8	192,0	17,3	41,9	45,0	42,1	294
2006	429	8,8	176,3	18,0	42,2	45,2	42,0	268
2007	472	9,6	198,7	17,7	42,3	45,5	43,9	328
2008	518	10,4	217,1	18,6	43,1	46,1	43,2	339
2009	476	9,5	204,7	18,1	43,0	46,2	47,3	325
2010	504	10,0	217,3	19,1	44,2	47,6	45,6	338
2011	526	10,4	230,5	18,8	43,8	46,8	43,0	327
2012	508	10,0	222,5	19,9	45,0	47,9	43,3	312
2013	492	9,6	216,5	20,7	46,1	49,1	37,6	274
2014	473	9,2	212,7	19,9	45,5	49,0	41,6	308
2015	792	15,2	360,6	19,9	45,8	49,0	31,6	385
2016	875	16,7	402,5	19,3	45,9	49,3	42,3	584
2017	697	13,3	319,9	20,1	47,1	50,0	40,5	448
2018	687	13,0	316,1	20,3	47,2	50,3	27,7	290
2019	690	13,0	320,6	19,9	47,3	50,5	38,9	425
2020	601	11,3	277,8	20,0	47,1	50,1	39,2	367
2021	575	10,7	270,1	19,6	47,8	50,7	41,7	240
2022	575	10,8	269,6	20,3	47,9	50,5	39,3	356

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Im Schnitt hielten die gescheiterten Ehen rund 16 Jahre

Um die Stabilität der Ehen zu bewerten, wird die Zeitdauer zwischen Hochzeit und Trennungsurteil betrachtet.

Le coppie separate erano sposate mediamente da circa 16 anni

Per valutare la stabilità dei matrimoni si considera il lasso di tempo tra le nozze e la sentenza di separazione.

Graf. 3

Ehetrennungen nach Ehedauer - 2022

Prozentuelle Verteilung

Separazioni per durata del matrimonio - 2022

Composizione percentuale



© astat 2024 - sr

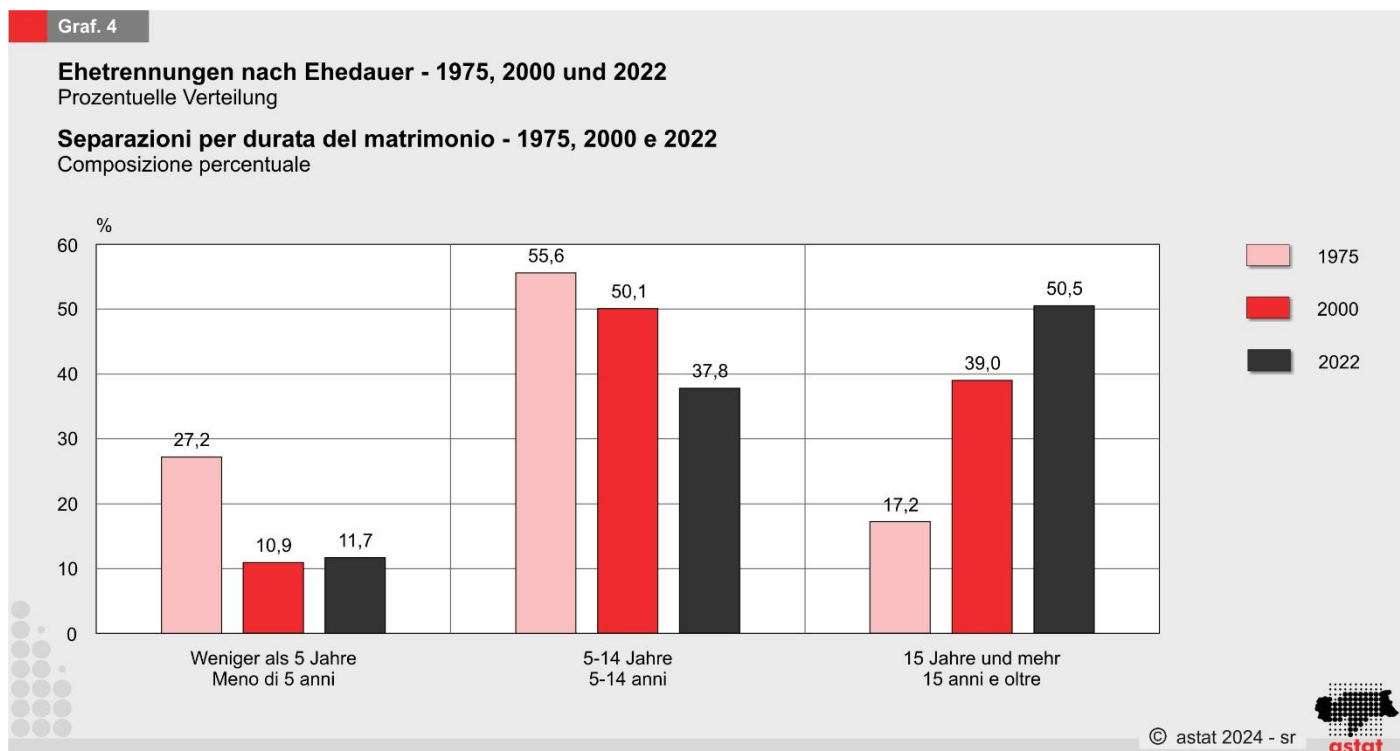


Im Bezugsjahr liegt die mittlere Ehedauer vor einer Trennung bei 16,3 Jahren. Von den 539 Ehepaaren, die sich 2022 trennten, taten dies 11,7% vor ihrem 5. Hochzeitstag, 20,0% nach 5 bis 9 Ehejahren, 17,8% nach 10 bis 14 Jahren und 15,6% nach 15 bis 19 Jahren. Mehr als ein Drittel der gescheiterten Ehen (34,9%) hielt 20 Jahre und länger.

Der Anteil der Trennungen langlebiger Ehen (15 Jahre und mehr) hat sich in den letzten Jahrzehnten fast verdreifacht (von 17,2% im Jahr 1975 auf 50,5% im Jahr 2022), während die Trennungen in den ersten vier Ehejahren anteilmäßig stark zurückgingen (von 27,2% im Jahr 1975 auf 11,7% im Jahr 2022).

Nell'anno di riferimento, la durata media del matrimonio prima di una separazione è pari a 16,3 anni. Su 539 coppie sposate che si sono separate nel corso del 2022, l'11,7% non ha raggiunto il 5° anniversario di nozze, il 20,0% ha alle spalle tra 5 e 9 anni di matrimonio, il 17,8% tra 10 e 14 anni ed il 15,6% tra 15 e 19 anni. Più di un terzo dei matrimoni falliti (34,9%) ha superato i 20 anni di durata.

La percentuale delle separazioni riferite a matrimoni di lunga durata (15 anni e più) è quasi triplicata negli ultimi decenni (dal 17,2% nel 1975 al 50,5% nel 2022), mentre le separazioni nei primi quattro anni di matrimonio sono diminuite significativamente (dal 27,2% nel 1975 all'11,7% nel 2022).



Bei Betrachtung der Daten nach Art des Verfahrens fällt auf, dass der außergerichtliche Weg verstärkt bei erst seit kurzem bestehenden Ehen (weniger als 5 Jahre) oder nach langer Ehe (25 Jahre und mehr) gewählt wird. Zu diesem Zeitpunkt sind eventuelle Nachkommen entweder noch nicht geboren oder bereits erwachsen und unabhängig, was Voraussetzung für die schnelle, außergerichtliche Auflösung der Ehe ist.

Das Durchschnittsalter bei Einreichung der Trennung beträgt im Jahr 2022 bei Männern 48,7 und bei Frauen 45,2 Jahre.

64,9% der gerichtlichen Trennungen erfolgen einvernehmlich. Bei den strittigen Trennungen vor Gericht reichen in sieben von zehn Fällen die Ehefrauen den Antrag ein.

Analizzando i dati in base al tipo di procedimento, emerge che il percorso extragiudiziale è preferito da coppie che non sono sposate da molto tempo (meno di 5 anni) oppure da coppie che sono rimaste insieme a lungo (25 anni e più). La separazione è avvenuta, quindi, in un momento in cui non erano ancora nati dei figli oppure quando i figli erano già maggiorenni ed indipendenti. Questi, infatti sono i presupposti per uno scioglimento extragiudiziale veloce del matrimonio.

Nel 2022, l'età media, alla data di registrazione della richiesta di separazione, è di 48,7 anni per gli uomini e di 45,2 per le donne.

Il 64,9% delle separazioni presentate in Tribunale sono consensuali. Le domande di separazione giudiziale senza accordo dei coniugi sono in sette su dieci casi presentate dalle mogli.

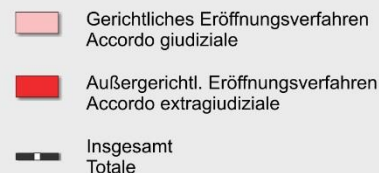
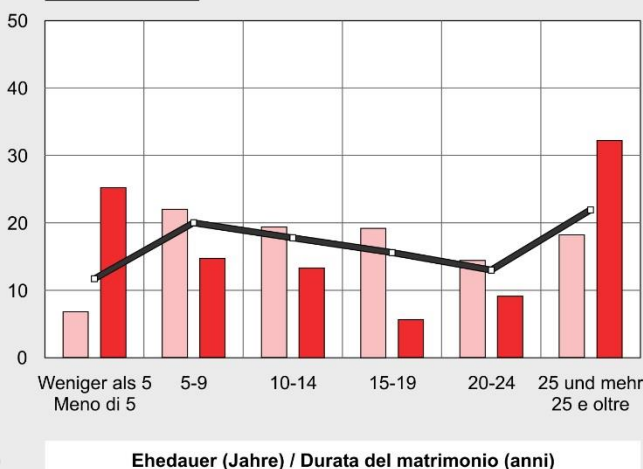
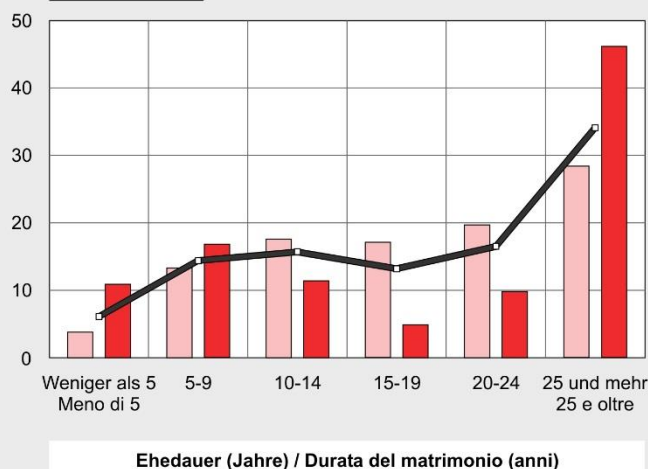
Graf. 5

Ehedauer vor einer Trennung bzw. Scheidung - 2022

Prozentuelle Verteilung

Durata del matrimonio prima della separazione o del divorzio - 2022

Composizione percentuale

**Trennungen
Separazioni****Scheidungen
Divorzi**

© astat 2024 - sr



Soziodemografische Merkmale von Trennungsparen

Bei zwei von drei der im Jahr 2022 getrennten Paare weisen beide Eheleute den gleichen Bildungsgrad auf, während in 21,9% der Fälle die Frau, in 10,2% der Fälle der Mann den höheren Studientitel besitzt.

Caratteristiche sociodemografiche dei coniugi separati

In due coppie separate su tre nel 2022 i coniugi possiedono lo stesso grado di istruzione, nel 21,9% dei casi è la moglie ad avere un titolo di studio più alto, mentre nel 10,2% è il marito a possedere un livello di istruzione più elevato.

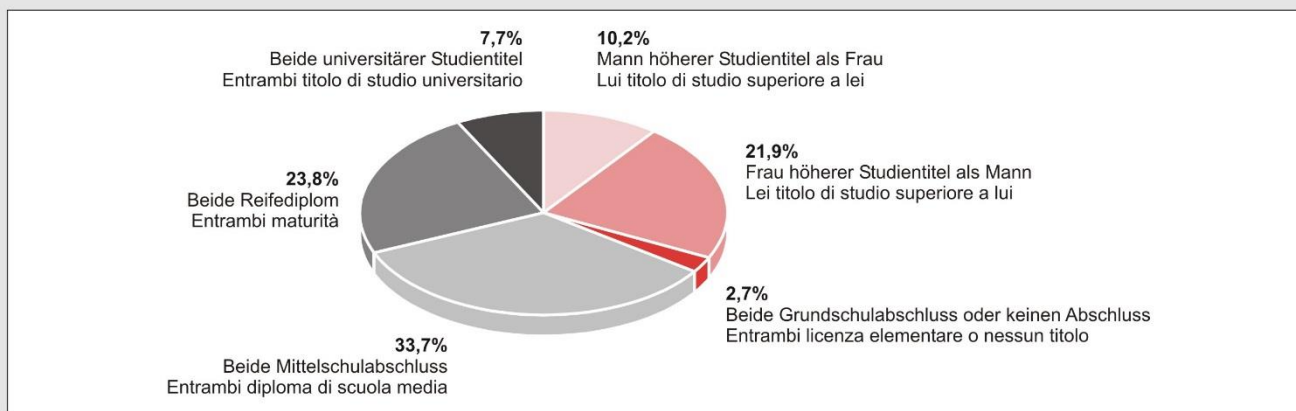
Graf. 6

Ehetrennungen nach Bildungsgrad der Eheleute (a) - 2022

Prozentuelle Verteilung

Separazioni per grado d'istruzione dei coniugi (a) - 2022

Composizione percentuale



(a) Die Trennungen mit fehlender Angabe des Bildungsgrades wurden nicht berücksichtigt.
Escluse le separazioni con indicazione del grado d'istruzione mancante

© astat 2024 - sr



Bei drei Vierteln der gescheiterten Ehen (75,2%) gehen beide Ehepartner zum Zeitpunkt der Trennung einer bezahlten Beschäftigung nach. In 11,8% der Fälle ist der Ehemann erwerbstätig und die Ehefrau nicht, in 7,7% der Fälle verhält es sich umgekehrt. In weiteren 5,3% der Fälle arbeiten beide nicht.

In tre quarti dei matrimoni falliti (75,2%), al momento della separazione, entrambi i coniugi svolgono un'occupazione retribuita. Nell'11,8% dei casi il marito svolge un'attività lavorativa e la moglie no e nel 7,7% dei casi si verifica l'opposto. Infine, nel 5,3% dei casi entrambi non lavorano.

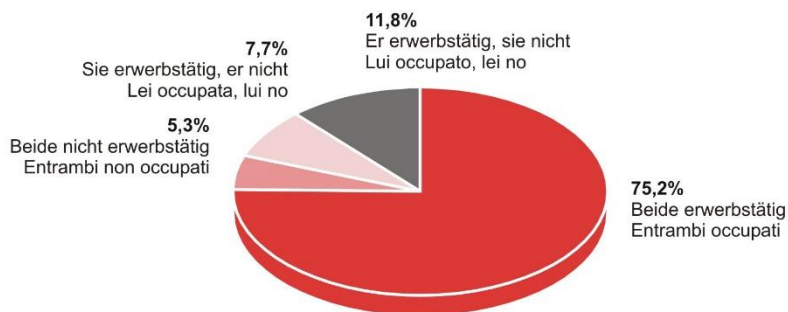
Graf. 7

Ehetrennungen nach Erwerbsstellung der Eheleute (a) - 2022

Prozentuelle Verteilung

Separazioni per condizione professionale dei coniugi (a) - 2022

Composizione percentuale



(a) Die Trennungen mit fehlender Angabe der Erwerbsstellung wurden nicht berücksichtigt.
Escluse le separazioni con indicazione della condizione professionale mancante

© astat 2024 - sr



Trennungen von in- und ausländischen Eheleuten

22,6% (122) aller Trennungen betreffen Ehepaare, bei denen entweder die Gattin oder der Gatte eine ausländische Staatsbürgerschaft besitzt oder die italienische

Separazioni tra coniugi con cittadinanza italiana e straniera

Il 22,6% (122) di tutte le separazioni riguarda coppie, dove almeno uno dei coniugi possiede una cittadinanza straniera o ha acquisito quella italiana soltanto dopo la

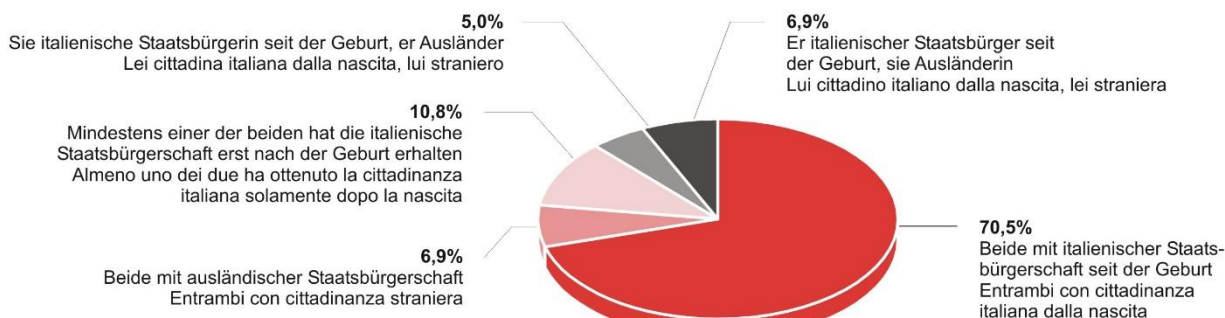
Graf. 8

Trennungen nach Staatsangehörigkeit der Eheleute - 2022

Prozentuelle Verteilung

Separazioni per cittadinanza dei coniugi - 2022

Composizione percentuale



© astat 2024 - sr



erst nach der Geburt erworben hat. Der Anteil von Trennungen, bei denen beide eine ausländische Staatsbürgerschaft haben, ist mit 6,9% gering.

nascita. La percentuale di separazioni tra due persone con cittadinanza straniera è bassa (6,9%).

Bei fast 40% aller Scheidungen sind auch minderjährige Kinder betroffen

60,7% der Ehen, welche im Jahr 2022 geschieden wurden, sind kinderlos oder die Kinder sind bereits erwachsen. In 20,7% der Fälle ist ein minderjähriges Kind, in 14,6% sind zwei und in 4,0% drei Kinder betroffen. Insgesamt sind in 39,3% der Scheidungsfälle minderjährige Kinder involviert.

In quasi il 40% dei divorzi sono coinvolti anche figli minorenni

Nel 60,7% dei divorzi verificatisi nel 2022, le coppie sono o senza prole o i figli sono già maggiorenni. Nel 20,7% dei casi è coinvolto un figlio minorenne, due nel 14,6% e tre nel 4,0%. Nel complesso, il 39,3% dei casi di divorzio coinvolge figli minorenni.

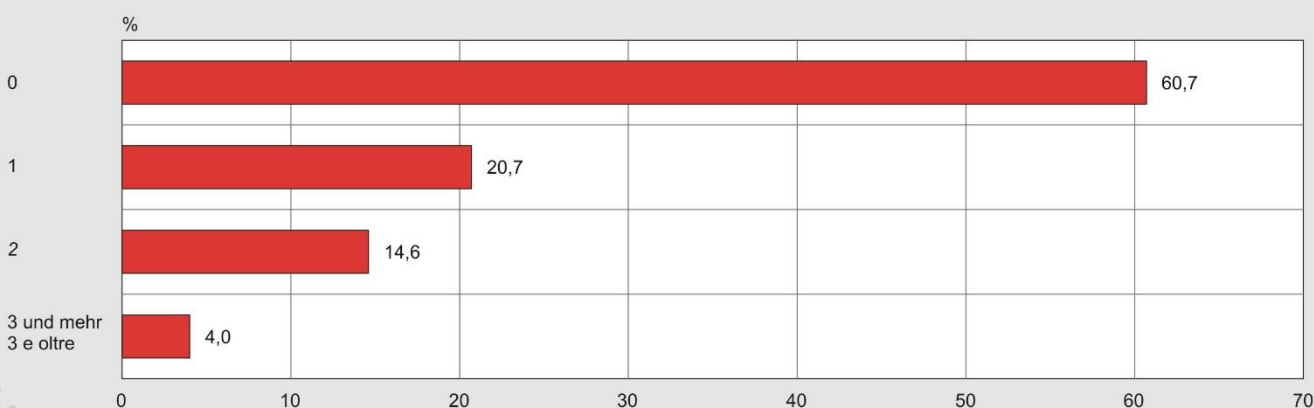
Graf. 9

Scheidungen nach Anzahl der minderjährigen Kinder - 2022

Prozentuelle Verteilung

Divorzi per numero di figli minorenni - 2022

Composizione percentuale



© astat 2024 - sr



Obwohl das Sorgerecht seit 2006, außer in besonderen Härtefällen, beiden Eltern zugesprochen wird, kommen immer noch hauptsächlich die Väter für den Unterhalt ihrer Nachkommen auf, vor allem weil diese überwiegend bei der Mutter leben. Aus diesem Grund wird meist auch die gemeinsame Wohnung eher der Frau zugesprochen als dem Mann (57,0% gegenüber 17,6%), wenn diese nicht zugunsten getrennter Wohnungen aufgelassen wird (23,5%).

Nonostante dal 2006 l'affidamento, salvo in casi particolarmente gravi, venga assegnato ad entrambi i genitori, generalmente sono ancora i padri a dover corrispondere gli alimenti ai propri figli, soprattutto perché la maggior parte di essi vive con la madre. Per questo motivo, l'abitazione coniugale viene solitamente assegnata alla donna piuttosto che all'uomo (57,0% contro il 17,6%), a meno che non si decida in favore di abitazioni separate (23,5%).

Hinweise zu den Trennungsverfahren

Das Gesetz sieht vier verschiedene Verfahren vor, um eine Trennung durchzuführen:

- die einvernehmliche Trennung,
- die gerichtliche (strittige) Trennung,
- die einvernehmliche Trennung im Standesamt,
- die unterstützte Vereinbarung.

Ist die Trennung vollzogen, können die Eheleute dieselben Verfahren auch bei der Scheidung anwenden.

Die **einvernehmliche Trennung** (Art. 158 ZGB) findet vor Gericht statt und ist dann möglich, wenn beide Eheleute einer Trennung zustimmen und es zwischen beiden keine Streitigkeiten gibt, auch nicht über das Sorgerecht für eventuelle minderjährige Kinder.

Die **gerichtliche Trennung** erfolgt, wenn es zwischen den Eheleuten Streitigkeiten gibt. Der Rechtsstreit findet vor Gericht statt, welches durch ein Urteil über die gegensätzlichen Forderungen der Eheleute entscheidet. Die Meinungsverschiedenheiten beziehen sich in der Regel auf wirtschaftliche Fragen oder auf die Beziehung zu den Kindern.

Seit 2015 ist es möglich, sich **im Standesamt einvernehmlich** zu trennen (Gesetz Nr. 162/2014).

Das **außergerichtliche Verfahren** findet im Beisein des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin oder eines Standesbeamten/einer Standesbeamtin statt. Die Eheleute dürfen keine gemeinsamen minderjährigen, entmündigten oder beeinträchtigten Kinder haben, während das Vorhandensein von Kindern aus früheren Verbindungen kein Hindernis darstellt (Artikel 12 des Gesetzesdekrets vom 12. September 2014, Nr. 132, mit Änderungen umgewandelt durch Gesetz vom 10. November 2014, Nr. 162).

Die **unterstützte Vereinbarung** ist ein einvernehmliches Verfahren, das mit Hilfe von Vertrauensanwälten und -anwältinnen der Eheleute stattfindet (Artikel 6 des Gesetzesdekrets vom 12. September 2014, Nr. 132, mit Änderungen umgewandelt durch Gesetz vom 10. November 2014, Nr. 162).

Eine einvernehmliche Trennung im Standesamt oder eine unterstützte Vereinbarung ist nur dann möglich, wenn sich die Ehepartner über alle persönlichen und vermögensrechtlichen Aspekte einig sind.

Glossar

Trennungs- bzw. Scheidungsrate: Diese setzt die im Bezugsjahr getrennten bzw. geschiedenen Ehen in Verhältnis zur durchschnittlichen Bevölkerungszahl desselben Jahres, mal 10.000.

Spezifische Trennungs- bzw. Scheidungsziffer: Zahl der in einem bestimmten Kalenderjahr getrennten bzw. geschiedenen Ehen mit einer bestimmten Ehedauer bezogen auf die Zahl der Hochzeiten in jenen Kalenderjahren, in denen die getrennten bzw. geschiedenen Ehen geschlossen wurden, mal 1.000.

Annotazioni sulle procedure di separazione

La legge prevede quattro diverse procedure per arrivare alla separazione:

- la separazione consensuale,
- la separazione giudiziale,
- la separazione consensuale presso l'ufficio di stato civile,
- la negoziazione assistita.

Una volta ottenuta la separazione, i coniugi possono ricorrere alle stesse procedure anche per il divorzio.

La **separazione consensuale** (art. 158 c.c.) si svolge davanti al tribunale ed è possibile quando i coniugi sono d'accordo nel separarsi e tra loro non ci sono contrasti, neanche sull'affidamento di eventuali figli minori di età.

La **separazione giudiziale** si sceglierà se tra i coniugi ci sono contrasti. Si tratta di una vera causa che si svolge davanti al tribunale, che deciderà sulle opposte richieste dei coniugi emettendo una sentenza. Il disaccordo, di solito, è relativo a questioni economiche o ai rapporti con i figli.

Dal 2015 è possibile separarsi **consensualmente presso l'ufficio di stato civile** (Legge n. 162/2014).

Il **procedimento extra-giudiziale** si svolge in presenza del sindaco/della sindaca o di un altro ufficiale di stato civile. I due coniugi non devono avere figli comuni minori di età, incapaci o disabili, mentre non è un ostacolo la presenza di figli nati da precedenti unioni (articolo 12 del decreto-legge 12 settembre 2014, n. 132, convertito con modificazioni dalla legge 10 novembre 2014, n. 162).

La **negoziiazione assistita** è una procedura, sempre consensuale, che si svolge con l'assistenza di avvocati di fiducia dei coniugi (articolo 6 del decreto-legge 12 settembre 2014, n. 132, convertito con modificazioni dalla legge 10 novembre 2014, n. 162).

La separazione consensuale presso l'ufficio di stato civile o con la negoziazione assistita è soltanto possibile se i coniugi abbiano raggiunto un accordo su ogni aspetto personale e patrimoniale.

Glossario

Tasso di separabilità o divorzialità: rapporta le separazioni o i divorzi registrati nell'anno di riferimento con la popolazione media dello stesso anno, per 10.000.

Tasso di separazione o divorzio specifico: rapporto fra il numero di separazioni/divorzi di un anno di riferimento con una durata specifica e il numero di matrimoni registrati nell'anno in cui i separati/divorziati si sono sposati, per 1.000.

Gesamttrennungs- bzw. -scheidungs-ziffer: Dieser Indikator ist die Summe der spezifischen Trennungs- bzw. Scheidungsziffern und stellt die Wahrscheinlichkeit von Trennungen bzw. Scheidungen je 1.000 Eheschließungen dar.

1) Außergerichtliches Verfahren: Mit dem Gesetzesdekret vom 12. September 2014, Nr. 132, umgewandelt mit Änderungen in Gesetz vom 10. November 2014, Nr. 162, wurden bedeutende Neuerungen im Bereich der Trennungen und Scheidungen eingeführt. Eine entscheidende Neuerung ist der Übergang vom Gerichtsverfahren zum Verwaltungsverfahren. Damit sind die schwerfälligen und kostenintensiven Rechtsverfahren dem europäischen Standard angepasst worden.

Infolge der neu eingeführten Bestimmungen können Paare im Standesamt der Gemeinde, in welcher eine der Parteien den Wohnsitz hat oder in welcher der Trauschein eingetragen oder übertragen wurde, die Trennung oder Scheidung mittels Erklärung vor dem Bürgermeister/der Bürgermeisterin (als Standesbeamten/Standesbeamtin) einreichen. Diese Art der Trennung ist allerdings nur dann möglich, wenn keine minderjährigen Kinder, keine volljährigen Kinder mit einer schweren Behinderung oder keine volljährigen, wirtschaftlich abhängigen Kinder betroffen sind. Auch dürfen in der Vereinbarung keine Abmachungen zur Übertragung von Vermögenswerten enthalten sein (Artikel 12 des Gesetzesdekrets vom 12. September 2014, Nr. 132, mit Änderungen umgewandelt durch Gesetz vom 10. November 2014, Nr. 162).

Sind diese Voraussetzungen nicht erfüllt, benötigen die Eheleute Rechtsbeistand von mindestens einem Anwalt oder einer Anwältin pro Partei. Für die Vereinbarungen, die von den Rechtsbeiständen getroffen werden, ist als Voraussetzung für die spätere Übermittlung an die Standesämter die Ermächtigung bzw. die Unbedenklichkeitserklärung durch die Staatsanwaltschaft oder den Präsidenten des Gerichts vorgesehen (Artikel 6 des Gesetzesdekrets vom 12. September 2014, Nr. 132, mit Änderungen umgewandelt durch Gesetz vom 10. November 2014, Nr. 162).

2) Gesetz vom 6. Mai 2015, Nr. 55 (sog. Gesetz zur „schnellen Scheidung“): Reduziert den bislang bei gerichtlichen Scheidungen vorgesehenen Mindestzeitraum von drei Jahren zwischen Trennung und Scheidung auf ein Jahr, bei einvernehmlichen Trennungen auf sechs Monate.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Marion Schmuck, Tel. 0471 41 84 33, E-Mail: marion.schmuck@provinz.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Tasso di separazione o divorzio totale: questo indicatore è ottenuto dalla somma dei tassi di separazione o di divorzio specifici e definisce la probabilità di separazioni o divorzi per 1.000 matrimoni.

1) Procedimento extragiudiziale: con il decreto-legge 12 settembre 2014, n. 132, convertito con modificazioni dalla legge 10 novembre 2014, n. 162, sono stati introdotti significativi cambiamenti nel campo delle separazioni e dei divorzi. Un'importante innovazione è il passaggio da un procedimento giudiziario ad un procedimento amministrativo. Con ciò sono state adeguate agli standard europei le lunghe e costose procedure giudiziarie.

Con le nuove normative le coppie possono chiedere la separazione e il divorzio presso gli Uffici di stato civile dei Comuni mediante dichiarazione resa innanzi al sindaco/alla sindaca, quale ufficiale di stato civile, del comune di residenza di uno dei coniugi o del luogo d'iscrizione o trascrizione dell'atto di matrimonio. Questa forma di separazione è possibile soltanto in assenza di figli minori o di figli maggiorenni portatori di handicap grave o di figli maggiorenni non autosufficienti. Inoltre, con questo tipo di accordo non è possibile concludere patti di trasferimento patrimoniale (articolo 12 del decreto-legge 12 settembre 2014, n. 132, convertito con modificazioni dalla legge 10 novembre 2014, n. 162).

In mancanza di questi presupposti, ciascun coniuge deve procurarsi assistenza legale. Per le convenzioni concluse dagli avvocati, quale condizione per la successiva trasmissione delle stesse agli uffici di stato civile, sono stati previsti l'autorizzazione o il nulla osta da parte del Procuratore della Repubblica o del Presidente del Tribunale (articolo 6 del decreto-legge 12 settembre 2014, n. 132, convertito con modificazioni dalla legge 10 novembre 2014, n. 162).

2) Legge del 6 maggio 2015, n. 55 (cosiddetta legge sul "divorzio breve"): riduce i tempi per la domanda di divorzio da tre anni a dodici mesi nel caso di separazioni giudiziali e a sei mesi nel caso di separazioni consensuali.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a Marion Schmuck, tel. 0471 41 84 33, e-mail: marion.schmuck@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner